

Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Еспо, 1991)



Фактическая справка примера № 1

Мост через реку Дунай между городами Видин (Болгария) и Калафат (Румыния)

Мост Видин-Калафат через реку Дунай будет представлять важное звено в транспортной инфраструктуре обеих стран, Болгарии и Румынии, и будет составлять часть южной ветви панъевропейского транспортного коридора № IV. Он обеспечит дорожную и железнодорожную связь. Инициатором проекта является Болгарское Министерство транспорта и сообщений, но Болгария и Румыния вместе будут оперировать мостом и поддерживать его состояние.

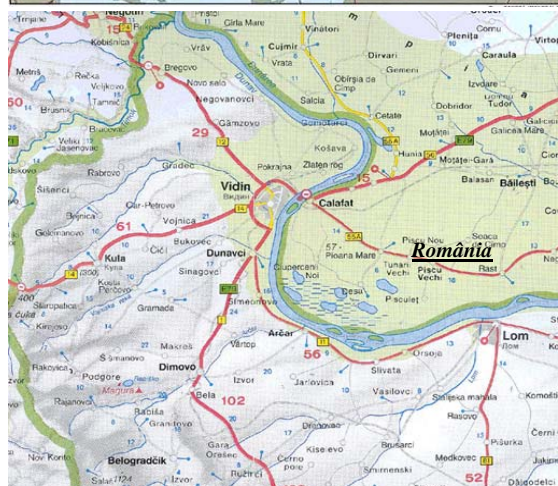
Начало конструкции двухкилометрового звена ожидается в 2005 году с завершением в 2008 году и с общей стоимостью в 230 миллионов Евро. Проект ко-финансируется Европейским Союзом, программой « Instrument for Structural Policies for Pre-Accession » (« Инструмент для Структурной Политики для Предприсоединения »), Европейским Инвестиционным Банком, Agence Française de Développement (Французским Агентством по Развитию) и Немецкой Банковской Группой KfW (общей суммой до 165 миллионов Евро), вместе с правительством Болгарии.

МЕЖУЧЕРЕЖДЕНЧЕСКАЯ ДОГОВОРЕННОСТЬ

В июне 2000 года две страны подписали соглашение о технических, финансовых, легальных и организационных аспектах проекта. Соглашение было ратифицировано Парламентами обеих стран и вошло в силу в апреле 2001 года. Двухстороннее соглашение указывало, что оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС) должна быть проведена совместно, принимая во внимание законодательства Болгарии, Румынии и Европейского Союза. Обе страны являлись Сторонами Конвенции Эспо по ОВОС в Трансграничном Контексте.

Соглашение учредило Совместный Комитет для наблюдения за проектом, председательствуемый заместителями министров транспорта обеих стран, включая представителей обоих министерств по охране окружающей среды. Девять рабочих групп экспертного уровня также были учреждены. Одна из них - Совместная Рабочая Группа (СРГ) по экологическим проблемам №2 - занималась вопросами окружающей среды и координировала процедуры по окружающей среде. СРГ использовала любые возможности чтобы разрешить процедурные сложности. В дополнение, Группы по осуществлению проекта и управлению проектом (ГОУП) были учреждены в каждом компетентном органе обеих стран - в Румынском

TRANS-EUROPEAN CORRIDOR IV



Министерстве транспорта, строительства и туризма и в Болгарском Министерстве транспорта и коммуникаций.

Местоположение моста было выбрано после изучения в 1990-х годах возможных вариантов магистралей, рассматривая экологические, социальные и экономические аспекты. Анализ, завершённый в июле 2001 года, определил оптимальное местоположение моста.

ПРОЦЕДУРА ОВОС

Болгария применяет одношаговую процедуру ОВОС в начале процесса разработки проекта, в то время как Румыния применяет ОВОС в рамках разрешительного процесса (то есть перед выдачей лицензии на строительство). Для того, чтобы разрешить эту разницу и обеспечить в целом более сильную ОВОС, трансграничная ОВОС происходила на двух стадиях:

- Начальная ОВОС согласно Болгарскому законодательству, и
- Окончательная ОВОС согласно Румынскому законодательству.



Вид с румынской стороны на Болгарию: Дунайский навигационный канал и Безымянный остров. Стрелка указывает будущее местоположение моста.



Вид с болгарской стороны на будущее местоположение моста.

Эксперты из международной консалтинговой компании возглавляли группу по ОВОС, которая также включала консультантов из Болгарии и Румынии. Местные эксперты были лицензированы или зарегистрированы как требуется болгарским и румынским законодательством. Формальная процедура уведомления, предусмотренная Конвенцией, не была сочтена нужной и предварительная оценка не была проведена; решение остановилось на совместной ОВОС, согласно двухстороннему соглашению. Совместная группа по ОВОС подготовила документацию по ОВОС и ГОУП предоставила полный перевод на болгарский, румынский и английский языки (по 20 экземпляров на каждом языке), с ГОУП, покрывающей эту стоимость. Начальная ОВОС была завершена в августе 2001 года.

Методы уведомления	Болгария	Румыния
Районные газеты	✓	✓
Национальные газеты	✓	✓
Районное радио	✓	
Телевидение	✓	
Уведомление районных НПО	✓	
Уведомление национальных НПО	✓	
Уведомление надлежащих национальных, областных и районных органов	✓	✓
Помещение информации на интернет-страницах организаций по окружающей среде и разработчиков		✓

Компетентные органы в Болгарии и Румынии уведомили свою общественность в самом начале процесса по ОВОС, используя методы перечисленные в таблице. Болгарские органы и эксперты по ОВОС проконсультировали общественность во время подготовки предварительной ОВОС и во время предварительных и окончательных отчётов по ОВОС. Румынские компетентные органы также уведомили общественность о возможности проконсультироваться об окончательном отчёте ОВОС, о предложениях проекта, и о публичных слушаниях которые проходили в декабре 2004 года.

Начальная документация по ОВОС была роздана компетентным органам в Болгарии (на болгарском и английском языках), в Румынии (на румынском и на английском) и в области города Видин, Болгарии (на болгарском языке). Документация была также доступна в течении одного месяца всем заинтересованным физическим лицам, членам НПО и другим заинтересованным сторонам. ГОУП утвердила предельный срок для получения письменных комментариев от общественности и других вовлеченных сторон в обеих странах.



Береговая линия Дуная, Румыния



Береговая линия Дуная летом - вид на ось моста

Основываясь на начальном отчёте по ОВОС и принимая во внимание результаты общественных слушаний, Министерство окружающей среды и водных ресурсов Болгарии вынесло свое решение по ОВОС в феврале 2002 года. Решение предусматривало определённые условия, являющиеся мерами для предупреждения или ограничения существенных вредных воздействий на окружающую среду. Принятие этих мер обеспечит соблюдение требований указанных законодательством. Инициатор проекта не оспорил эти условия. Румынский компетентный орган по окружающей среде огласил свое мнение о начальном отчёте по ОВОС, которое было послано Болгарскому компетентному органу. Информация о решении по ОВОС была опубликована в болгарской национальной газете и копии были выданы инициатору проекта, районному муниципалитету и заинтересованным органам. Решение было переведено на английский язык и послано Румынскому компетентному органу через ГОУП.

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЁТ ПО ОВОС

Окончательный отчёт по ОВОС был завершён в октябре 2004 года. Окончательный отчёт по ОВОС предоставил больше информации о воздействии планируемого проекта на румынскую сторону чем начальный отчёт по ОВОС. Окончательный отчёт был составлен на английском, румынском и болгарском языках и был предметом публичного слушания в декабре 2004 года. Публичное слушание было проведено в городе Калафат, Румыния.



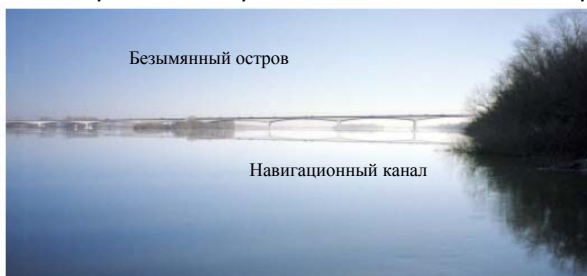
Бухта для паромов на стороне города Калафат

Кроме болгарских и румынских органов и экспертов по ОВОС, которые составили окончательный отчет, там были представлены заинтересованная общественность и представители национальных НПО. Вопросы, ответы и комментарии о проекте и об отчёте по ОВОС были

учтены в протоколе о слушании. Дискуссии продемонстрировали готовность румынской общественности и органов поддержать этот проект, принимая во внимание возможности для развития в регионе, которые бы появились от планируемого моста.

Болгарское законодательство не требует дальнейшего участия общественности, основываясь на окончательном отчете по ОВОС. Тем не менее, отчет был доступен общественности в Болгарии и инициатор был готов зарегистрировать комментарии. Однако, никаких письменных комментариев не было получено. Министерство окружающей среды и водных ресурсов Болгарии взяло на себя подготовку письменного опроса по окончательному отчету по ОВОС. Румынское законодательство предусматривает единственную процедуру по ОВОС (с одним отчетом по ОВОС) названным «соглашение по охране окружающей среды», которое вступает в силу в момент технико-экономического обоснования и заканчивается принятием окончательного решения, перед началом проекта.

Альтернативы, представленные для конструкции моста:



Вариант А1 - (Бетонный мост)

Пролётное строение через Дунай - консольная конструкция in situ . Путепроводная надстройка in situ на опалубках или на кронштейнах, либо с наземной опорой или на фермах, присоединённых к постоянным и/ или временным плотинам.



Вариант Е - (Висящий мост) - Главная башня

Висящий мост - стальные секции возведены из реки. Бетонное мостовое полотно может быть слито in situ, собрано и помещено на панели с соединениями или слито со стальной частью до подъема. Конструкция сбалансирована кронштейном с главной башни. Неподвесные надстройки и путепроводы – построенные in situ на опалубках, либо с наземной опорой либо на фермах, присоединённых к постоянным и/ или временным плотинам.



Вариант G (Составной мост)

Мостовая ферма - стальная ферма и другие стальные элементы собраны секциями. Они могут потом быть подняты на место используя морские и наземные краны или спущены либо с болгарского либо с румынского берега. Временная стальная конструкция и/ или временные плотины скорее всего будут необходимы при подходе, где применяется спуск секций. Верхние и нижние бетонные мостовые полотна слиты in situ.

Подготовлено Ваней Григоровой из Министерства окружающей среды и водных ресурсов Болгарии и Даниелой Пинетой из Министерства водных ресурсов и охраны окружающей среды Румынии при поддержке секретариата Конвенции Эспо.

Декабрь 2004 г.
www.unece.org/env/eia